

3 avril 2003

Monsieur Gilles Pronovost
4046 Pavillon Ringuet
Trois-Rivières (Québec)
Canada G9A 5H7

Monsieur,

À votre demande, je vous transmets cette proposition de services d'édition et de diffusion numériques pour les actes du *Symposium québécois de recherche sur la famille*, dans le cadre des activités du consortium *Érudit*.

Proposition de services

La réalisation du projet sera supervisée par le Centre d'édition numérique de l'Université de Montréal. Le projet de numérisation rétrospective des actes des six *Symposiums* (1992 @ 2002) comporte trois grandes étapes :

Numérisation des numéros publiés sur papier. – Cette partie du projet sera donnée à contrat à une entreprise spécialisée dans le domaine de façon à obtenir ce service à un coût optimal. Les textes seront numérisés en format TIFF (ITU Group IV compression) pour la conservation à long terme de ces documents. Pour les besoins de diffusion en ligne, une deuxième image des textes sera produite en format PDF image. De plus, une reconnaissance optique de caractères (ROC) sera effectuée et consignée dans des fichiers en format texte pour assurer la recherche en plein texte. En résumé, pour chaque texte, trois formats seront produits : TIFF, PDF image et texte (TXT).

Indexation des textes de la revue. – Le résultat de la première étape sera un ensemble de fichiers qui nous seront transmis sur cédérom. Ce premier livrable ne nous permet en rien d'exploiter et de diffuser les textes numérisés de la revue. Les lecteurs doivent avoir accès à la collection de textes par auteurs, par mots du titre ainsi que par la recherche plein texte. Pour ce faire, chacun des textes sera indexé (auteur, titre, volume, numéro). L'indexation sera saisie dans une base de données prévue à cet effet. Cette partie du projet sera réalisée par un étudiant (un de vos étudiants éventuellement) sous la supervision du responsable du projet de l'Université de Montréal.

Mise en ligne. – La deuxième étape réalisée, nous disposerons, d'une part, des textes dans des formats propres à la conservation et à la diffusion, et d'autre

► Diffusion

Université de Montréal
Tél. : 514.343.6111 poste 1502
Courriel : erudit@umontreal.ca

► Production

Université de Montréal
Tél. : 514.343.6111 poste 1502
Courriel : erudit@umontreal.ca

Université Laval
Tél. : 418.656.2131 poste 2090
Courriel : erudit@ulaval.ca

part, d'un index structuré qui permettra de créer les métadonnées¹ nécessaires à la diffusion en ligne de la revue. La mise en ligne consiste à l'intégration des données de l'index (étape 2) et des fichiers PDF image et Texte (.TXT) des textes (étape 1) dans un environnement de diffusion. Cette étape sera réalisée par un analyste du Centre d'édition numérique de l'Université de Montréal. Les textes seront diffusés dans la zone « Livres » site Érudit < www.erudit.org >.

Chaque étape du projet fera l'objet d'un suivi par des professionnels et des activités de contrôle de la qualité à chacune des étapes sont prévues pour assurer l'atteinte des normes et objectifs fixés.

Les frais de numérisation se chiffrent à 5 011 \$ pour les six ouvrages, à raison de 1,70\$ multiplié par les 2948 pages à numériser. Ces frais incluent la numérotation et la production des formats PDF, TIFF, et TXT et XML (de base) ; les frais d'indexation, réalisée par un étudiant, représentent environ 30 heures à un taux horaire respectable pour un étudiant de deuxième ou troisième cycle, soit environ 20\$/heure, les frais de gestion du projet, l'encadrement et la formation de l'étudiant ainsi que la mise en ligne dans le site Érudit. La coordination et le contrôle des différentes activités seront assurés par des personnes qui possèdent l'expérience et l'expertise pour mener à bien ce projet dans de bonnes conditions.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

La directrice du traitement de l'information

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Guylaine Beaudry'.

Guylaine Beaudry

¹ Les métadonnées sont « des données sur des données », c'est-à-dire, des informations qui décrivent le texte. Par exemple, les métadonnées pour un texte peuvent comporter les informations suivantes : auteur, titre, volume, numéro, sujets, etc.